

No. 368

**UNITED STATES OF AMERICA
and
CANADA**

Supplementary Agreement amending with regard to fox furs and skins the Reciprocal Trade Agreement of 17 November 1938 and terminating the Supplementary Agreement thereto of 30 December 1939. Signed at Washington and New York, on 13 December 1940

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 6 December 1951.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
CANADA**

Accord complémentaire modifiant, en ce qui concerne les pelleteries et peaux de renard, l'Accord commercial du 17 novembre 1938 et mettant fin à l'Accord additionnel audit Accord du 30 décembre 1939. Signé à Washington et à New-York, le 13 décembre 1940

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 6 décembre 1951.

No. 368. SUPPLEMENTARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA AMENDING WITH REGARD TO FOX FURS AND SKINS THE RECIPROCAL TRADE AGREEMENT OF 17 NOVEMBER 1938² AND TERMINATING THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT THERETO OF 30 DECEMBER 1939.³ SIGNED AT WASHINGTON AND NEW YORK, ON 13 DECEMBER 1940

The President of the United States of America and His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of Canada :

Considering the reciprocal concessions and advantages for the promotion of trade provided for in the existing trade agreement entered into between the United States of America and Canada on November 17, 1938 ;²

Taking cognizance of the emergency which exists with respect to the marketing of silver or black fox furs and skins ;

Desiring to promote the purposes of the existing trade agreement between the United States of America and Canada by providing measures to assist in the orderly marketing of these products ;

Recognizing the desirability, as a result of experience in the administration of the supplementary trade agreement entered into between the two countries on December 30, 1939,³ of making certain changes in the quota provisions of the said supplementary agreement ;

Have resolved to conclude an agreement to replace the supplementary trade agreement entered into between the United States of America and Canada on December 30, 1939, and have for this purpose, through their respective Plenipotentiaries, agreed on the following Articles :

Article I

During the effectiveness of this Agreement, item 1519 (c) of Schedule II of the trade agreement entered into between the United States of America and Canada

¹ In accordance with the provisions of paragraphs 1 and 2 of article VI the agreement came into force provisionally on 20 December 1940 and definitively on 14 August 1941, the day following the exchange of the proclamation and the instrument of ratification, which took place in Washington on 13 August 1941. See Exchange of Notes terminating this Agreement, p. 79 of this volume.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXCIX, p. 91 and Vol. CC, p. 594.

³ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CCIII, p. 211.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N^o 368. ACCORD COMPLÉMENTAIRE¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE CANADA MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE LES PELLETERIES ET PEAUX DE RENARD, L'ACCORD COMMERCIAL DU 17 NOVEMBRE 1938² ET METTANT FIN À L'ACCORD ADDITIONNEL AUDIT ACCORD DU 30 DÉCEMBRE 1939³. SIGNÉ À WASHINGTON ET À NEW-YORK, LE 13 DÉCEMBRE 1940

Le Président des États-Unis d'Amérique et Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes, au nom du Canada :

Considérant les concessions et avantages réciproques qui sont prévus, aux fins de développer les échanges, dans l'Accord commercial existant, conclu entre les États-Unis d'Amérique et le Canada le 17 novembre 1938²;

Constatant que le marché des pelleteries et peaux de renards argentés et de renards noirs se trouve dans une situation critique;

Désireux de favoriser les fins de l'Accord commercial existant entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, par l'adoption de mesures propres à régulariser le marché desdits produits;

Reconnaissant, d'après ce qu'a révélé l'application de l'Accord commercial additionnel du 30 décembre 1939³ entre leurs deux pays, qu'il est souhaitable d'apporter certaines modifications aux contingents fixés par ledit Accord additionnel;

Ont résolu de conclure un accord qui remplacera l'Accord commercial additionnel du 30 décembre 1939 entre les États-Unis d'Amérique et le Canada et sont, à cette fin, par l'intermédiaire de leurs plénipotentiaires respectifs, convenus des dispositions suivantes :

Article premier

Aussi longtemps que le présent Accord demeurera en vigueur, le poste 1519 c) de la liste II de l'Accord commercial conclu entre le Canada et les États-Unis

¹ Conformément aux dispositions des paragraphes 1 et 2 de l'article VI, l'Accord est entré en vigueur, à titre provisoire, le 20 décembre 1940 et, à titre définitif, le 14 août 1941, jour qui a suivi l'échange du texte de la proclamation et de l'instrument de ratification à Washington, le 13 août 1941. Voir échange de notes mettant fin à cet Accord, p. 79 de ce volume.

² Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CXCIX, p. 91 et vol. CC, p. 594.

³ Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CCIII, p. 211.

on November 17, 1938, shall be suspended, and in lieu thereof the following item shall be substituted :

<i>United States Tariff Act of 1930 Paragraph</i>	<i>Description of Article</i>	<i>Rate of Duty</i>
1519 (c)	Silver or black fox furs or skins, dressed or undressed, not specially provided for	35% <i>ad val.</i>

Article II

The following provisions are agreed upon with respect to the importation into the United States of America of silver or black foxes valued at less than \$ 250 each and whole silver or black fox furs and skins (with or without paws, tails, or heads) :

(1) The total quantity of such articles which may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption in any twelve-month period commencing on December 1 in the year 1941 or any subsequent year, shall be 100,000. For the period December 20, 1940, to November 30, 1941, inclusive, the total quantity of such articles which may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption shall be 100,000 less the number of such articles entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the period December 1 to December 19, 1940, as determined and made public by the Secretary of the Treasury of the United States.

(2) A share in the total quantity provided for in paragraph (1) shall be allocated to Canada in accordance with the principles set forth in Article III of the trade agreement between the United States of America and Canada, signed November 17, 1938. Unless otherwise mutually agreed upon, the share to be allocated to Canada shall be that provided for in paragraph (3) of this Article.

(3) Of the total quantity of such articles which may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during any quota period, not more than 70,000 shall be imported from Canada, nor more than 30,000 from all other foreign countries, of which not more than 500 shall be from any country from which no such articles were imported in the calendar year 1939. For the quota period from December 20, 1940, to November 30, 1941, inclusive, there shall be deducted from the foregoing quantities, however, the number of such articles imported from Canada and from all other foreign countries, respectively, which are entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the period December 1 to December 19, 1940, inclusive, as determined and made public by the Secretary of the Treasury of the United States.

(4) Not more than 25 per centum of the quantity of such articles entitled to entry from Canada or from all other foreign countries, respectively, during any quota period may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption

d'Amérique le 17 novembre 1938, sera suspendu et remplacé par le poste suivant :

<i>Loi du tarif des États-Unis de 1930 Paragraphe</i>	<i>Désignation de l'article</i>	<i>Taux des droits</i>
1519 c)	Pelleteries ou peaux de renards argentés et de renards noirs préparées ou non, n.d.	35 pour 100 <i>ad val.</i>

Article II

Les dispositions suivantes seront applicables à l'importation aux États-Unis d'Amérique de renards argentés ou de renards noirs évalués à moins de 250 dollars pièce et aux peaux et pelleteries de renards argentés ou de renards noirs entières (avec ou sans pattes, queues ou têtes) :

1) La quantité totale de ces articles qui pourra être importée ou dédouanée en vue de la consommation au cours d'une période quelconque de douze mois commençant le 1^{er} décembre de l'année 1941 ou d'une année ultérieure, sera de 100.000 unités. Pour la période comprise entre le 20 décembre 1940 et le 30 novembre 1941 inclusivement, la quantité totale de ces articles qui pourra être importée ou dédouanée en vue de la consommation, sera de 100.000 unités, moins le nombre de ces mêmes articles importés ou dédouanés en vue de la consommation pendant la période comprise entre le 1^{er} et le 19 décembre 1940, tel que ce nombre sera déterminé et rendu public par le Secrétaire au Trésor des États-Unis d'Amérique.

2) Un contingent de la quantité totale prévue au paragraphe 1 du présent article sera attribué au Canada conformément au principe énoncé à l'article III de l'Accord commercial conclu entre les États-Unis d'Amérique et le Canada le 17 novembre 1938. Le contingent attribué au Canada sera celui qui est indiqué au paragraphe 3) du présent article, à moins que les deux Parties ne soient d'accord pour en décider autrement.

3) Sur la quantité totale de ces articles qui pourra être importée ou dédouanée en vue de la consommation aux États-Unis d'Amérique au cours d'une période quelconque de contingentement, il ne pourra être importé du Canada que 70.000 unités, et seulement 30.000 unités d'autres pays étrangers, sur lesquelles 500 seulement pourront provenir d'un pays qui n'aura pas exporté d'articles semblables vers les États-Unis pendant l'année 1939. Toutefois, durant la période de contingentement comprise entre le 20 décembre 1940 et le 30 novembre 1941 inclusivement, il sera déduit respectivement, des quantités mentionnées ci-dessus, le nombre d'articles de cette catégorie importés du Canada et d'autres pays étrangers, qui aura été importé ou dédouané en vue de la consommation au cours de la période allant du 1^{er} décembre au 19 décembre 1940 inclusivement, tel que ce nombre sera déterminé et rendu public par le Secrétaire au Trésor des États-Unis d'Amérique.

4) Un maximum de 25 pour 100 de la quantité desdits articles en provenance du Canada ou de tout autre pays étranger respectivement, dont l'entrée est autorisée au cours d'une période quelconque de contingentement, pourra être importée

during any one month. The period from December 20 to December 31, 1940, inclusive, shall be considered a month, but there shall be deducted from the maximum quantities entitled to entry during such period the number of such articles imported from Canada and from other foreign countries, respectively, which are entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the period from December 1 to December 19, 1940, inclusive, as determined and made public by the Secretary of the Treasury of the United States. If the number of such articles imported from Canada or from all other foreign countries which are entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the period from December 1 to December 19, 1940, inclusive, equals or exceeds the respective maximum quantity entitled to enter during the remainder of December 1940 under the provisions of this paragraph, no further entries of articles chargeable against the maximum quantity equalled or exceeded shall be permitted during that month.

(5) Notwithstanding the provisions of paragraphs (2), (3) and (4) above, any part of the total quantity of such articles entitled to entry during any quota period which has not been entered, or withdrawn from warehouse, for consumption prior to May 1 of each year, may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the remainder of the quota period without reference to the country of exportation or the limitations of paragraph (4). The Secretary of the Treasury of the United States shall, as soon as possible after May 1 of each year, determine and make public the number of such articles which may be entered under the provisions of this paragraph.

(6) It is agreed that, if after consultation with the Government of the United States of America the Government of Canada so requests, the President of the United States of America shall proclaim that on and after the date fixed in such proclamation no articles imported from Canada and subject to the quota herein provided for in respect of Canada shall be permitted to be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption unless such articles are accompanied by official certificates of the Government of Canada stating them to be of Canadian origin.

Article III

The total quantities of the articles hereinafter specified which may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption in the United States of America during any twelve-month period commencing on December 1 in the year 1941 or any subsequent year shall be :

- | | |
|--|--------------|
| (a) Tails of silver or black foxes | 5,000 pieces |
| (b) Paws, heads, or other separated parts of silver or black fox furs and skins (other than tails) | 500 lbs. |
| (c) Piece plates made of pieces of silver or black fox furs and skins | 550 lbs. |

ou dédouanée en vue de la consommation au cours d'un mois quelconque. La période allant du 20 décembre au 31 décembre 1940 inclusivement, sera considérée comme valant un mois, mais il sera déduit des quantités maxima dont l'entrée sera autorisée pendant cette période, le nombre des articles de cette catégorie provenant du Canada et d'autres pays étrangers, qui auront été importés ou dédouanés en vue de la consommation durant la période comprise entre le 1^{er} et le 19 décembre 1940 inclusivement, tel que ce nombre sera déterminé et rendu public par le Secrétaire au Trésor des États-Unis d'Amérique. Si le nombre des articles en question provenant du Canada ou de tout autre pays étranger qui aura été importé ou dédouané en vue de la consommation durant la période comprise entre le 1^{er} décembre et le 19 décembre 1940 inclusivement, est égal ou supérieur aux quantités maxima respectives dont l'entrée est autorisée au cours de la période restante du mois de décembre en vertu des dispositions du présent paragraphe, aucune quantité supplémentaire d'articles pour lesquels le contingent maximum aura été atteint ou dépassé ne sera admise à l'entrée au cours de ce mois.

5) Nonobstant les dispositions des paragraphes 2, 3 et 4 ci-dessus, toute fraction de la quantité totale dont l'entrée est autorisée au cours d'une période quelconque de contingentement, qui n'aura pas été importée ou dédouanée en vue de la consommation avant le 1^{er} mai de chaque année, pourra être importée ou dédouanée en vue de la consommation pendant le reste de la période de contingentement, quel que soit le pays exportateur et indépendamment des limites fixées au paragraphe 4. Le Secrétaire au Trésor des États-Unis devra, aussitôt que possible après le 1^{er} mai de chaque année, déterminer et rendre public le nombre desdits articles qui pourront être importés en vertu des dispositions du présent paragraphe.

6) Il est convenu que si, après consultation avec le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, le Gouvernement du Canada présente une demande à cet effet, le Président des États-Unis d'Amérique déclarera, par voie de proclamation, que, à partir de la date fixée dans ladite proclamation, aucun article provenant du Canada et soumis au contingentement prévu pour le Canada dans le présent Accord, ne pourra être importé ou dédouané en vue de la consommation, sans être accompagné d'un certificat officiel du Gouvernement du Canada attestant qu'il est d'origine canadienne.

Article III

Les quantités totales d'articles désignés ci-dessous qui pourront être importées ou dédouanées en vue de la consommation aux États-Unis d'Amérique au cours d'une période quelconque de douze mois commençant le 1^{er} décembre de l'année 1941 ou d'une année ultérieure, seront :

a) Queues de renards argentés ou noirs	5.000 unités
b) Pattes, têtes ou autres parties de pelleteries et peaux de renards argentés ou noirs (sauf les queues)	500 livres
c) Pièces pour doublage fabriquées avec des morceaux de pelleteries ou de peaux de renards argentés ou noirs	550 livres

N° 368

- (d) Articles, other than piece plates, made wholly or in chief value of one or more silver or black fox furs or skins or parts of such furs or skins 500 units*

*Note: A unit shall consist of any whole silver or black fox fur or skin or any part of such a fur or skin contained in such articles.

For the period from December 20, 1940 to November 30, 1941, inclusive, the total quantities of the foregoing classes of articles which may be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption shall be the respective quantities specified above less the amounts of the above classes of articles, respectively, which were entered, or withdrawn from warehouse, for consumption during the period from December 1 to December 19, 1940, inclusive, as determined and made public by the Secretary of the Treasury of the United States of America.

Article IV

The following shall not be subject to or affect the limitations provided for in Articles II and III :

- (a) Articles of wearing apparel imported by returning residents or other persons arriving in the United States of America for their personal use and not intended for sale ;
- (b) Articles admitted to entry under paragraph 1615 of the Tariff Act of 1930, as amended ;
- (c) Live silver or black foxes valued at \$ 150 or more each and shipped to the United States of America prior to the date on which this Agreement enters provisionally into force.

Article V

The Government of the United States of America reserves the right to terminate Articles II and III of this Agreement and to substitute therefor an autonomous quota regime. Should the Government of the United States of America avail itself of this right, it agrees that the total quantities of the articles specified in Articles II and III permitted to be entered, or withdrawn from warehouse, for consumption in the United States shall not be less than those set forth in the said Articles, and that a share of the total permitted entries of the articles specified in Article II shall be allocated to Canada in accordance with the provisions of Article II.

Article VI

1. The present Agreement shall be proclaimed by the President of the United States of America and shall be ratified by His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of Canada. It shall enter definitively into force on the day following the exchange of the Proclamation and the instrument of ratification, which shall take place at Washington as soon as possible.

- d) Articles, autres que des pièces pour doublage, fabriqués entièrement ou principalement, quant à leur valeur, avec une ou plusieurs pelleteries ou peaux de renards argentés ou noirs, ou avec des parties de ces pelleteries ou peaux 500 unités*

*Note : Par unité il faut entendre une pelletterie ou une peau entière de renard argenté ou noir ou toute partie de pelletterie ou peau incorporée dans lesdits articles.

Les quantités totales d'articles des catégories ci-dessus qui pourront être importées ou dédouanées en vue de la consommation, au cours de la période comprise entre le 20 décembre 1940 et le 30 novembre 1941 inclusivement, seront les quantités respectives fixées ci-dessus moins le nombre d'articles des catégories ci-dessus qui auront été importés ou dédouanés en vue de la consommation durant la période comprise entre le 1^{er} décembre et le 19 décembre 1940 inclusivement, tel que ce nombre sera déterminé et rendu public par le Secrétaire au Trésor des États-Unis d'Amérique.

Article IV

Les articles ci-après ne seront pas soumis aux limitations prévues par les articles II et III et n'entreront pas en ligne de compte à cet égard :

- a) Articles d'habillement importés par des résidents rentrant aux États-Unis d'Amérique ou par d'autres personnes arrivant aux États-Unis, si ces articles sont destinés à leur usage personnel et non à la vente ;
- b) Articles dont l'entrée est autorisée en vertu du paragraphe 1615 de la loi douanière de 1930 sous sa forme modifiée ;
- c) Renards argentés ou noirs vivants évalués au moins à 150 dollars pièce et expédiés aux États-Unis d'Amérique avant la date à laquelle le présent Accord entrera en vigueur à titre provisoire.

Article V

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique se réserve le droit d'abroger les articles II et III du présent Accord et d'y substituer un régime autonome de contingentement. Pour le cas où il exercerait ce droit, le Gouvernement des États-Unis d'Amérique garantit que les quantités totales d'articles indiquées aux articles II et III dont l'importation ou le dédouanement sera autorisé en vue de la consommation aux États-Unis ne seront pas inférieures aux quantités prévues dans lesdits articles, et que le Canada se verra attribuer conformément aux dispositions de l'article II une partie des quantités totales d'articles énumérés dans ledit article et dont l'importation est autorisée.

Article VI

1. Le présent Accord fera l'objet d'une proclamation par le Président des États-Unis d'Amérique et sera ratifié par Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au-delà des mers, Empereur des Indes, au nom du Canada. Il entrera définitivement en vigueur le jour qui suivra l'échange de la proclamation et de l'instrument de ratification, formalité qui aura lieu à Washington dès que faire se pourra.

2. Pending the definitive coming into force of this Agreement, it shall enter provisionally into force on December 20, 1940. Upon the provisional entry into force of this Agreement, the supplementary trade agreement entered into between the United States of America and Canada on December 30, 1939, shall terminate.

3. So long as the present Agreement remains in force it shall constitute an integral part of the trade agreement entered into between the United States of America and Canada on November 17, 1938, and shall be subject to termination as a part of that Agreement.

4. Should it appear to either the Government of the United States of America or the Government of Canada that the emergency conditions with respect to the marketing of silver or black fox furs and skins which have given rise to the conclusion of this Agreement have ceased to exist or have become substantially modified, that Government may, after consultation with the other Government, terminate the present Agreement on 90 days' written notice. Moreover, the present Agreement may be terminated at any time by agreement between the Governments of the two countries.

5. Should the present Agreement be terminated in accordance with the provisions of paragraph 4 of this Article, the provisions of item 1519 (c) of Schedule II of the trade agreement entered into between the United States of America and Canada on November 17, 1938, which have been suspended by this Agreement, shall thereupon automatically reenter into force.

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed this Agreement and have affixed their seals hereto.

DONE in duplicate, at the City of Washington and the City of New York, this thirteenth day of December, 1940.

For the President of the United States of America :

[SEAL] Cordell HULL

Secretary of State of the United States of America

For His Majesty, in respect of Canada :

[SEAL] Loring C. CHRISTIE

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
to the United States of America

2. En attendant sa mise en vigueur définitive, le présent Accord entrera en vigueur à titre provisoire le 20 décembre 1940. A la date de l'entrée en vigueur provisoire du présent Accord, l'Accord commercial additionnel du 30 décembre 1939 entre les États-Unis d'Amérique et le Canada cessera de produire ses effets.

3. Aussi longtemps qu'il demeurera en vigueur, le présent Accord fera partie intégrante de l'Accord commercial conclu entre le Canada et les États-Unis d'Amérique le 17 novembre 1938 et il pourra être dénoncé en tant que partie dudit Accord.

4. S'il apparaît au Gouvernement des États-Unis d'Amérique ou au Gouvernement du Canada que la situation critique du marché des pelleteries et peaux de renards argentés ou noirs, qui a amené la conclusion du présent Accord, a cessé d'exister ou s'est sensiblement modifiée, ce Gouvernement pourra, après consultation avec l'autre Gouvernement, mettre fin au présent Accord moyennant un préavis de 90 jours donné par écrit. En outre, le présent Accord pourra en tout temps être résilié d'un commun accord entre les Gouvernements des deux pays.

5. Au cas où le présent Accord serait dénoncé conformément aux dispositions du paragraphe 4 du présent article, les dispositions du poste 1519 c) de la liste II de l'Accord commercial conclu le 17 novembre 1938 entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, qui ont été suspendues par le présent Accord, rentreront immédiatement et automatiquement en vigueur.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires des deux États contractants ont signé le présent Accord et y ont apposé leurs sceaux.

FAIT en double exemplaire, dans la ville de Washington et dans la ville de New-York, le treize décembre 1940.

Pour le Président des États-Unis d'Amérique :

[SCEAU] Cordell HULL

Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique

Pour Sa Majesté, au nom du Canada :

[SCEAU] Loring C. CHRISTIE

Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire
aux États-Unis d'Amérique

